



Генеральная Ассамблея
Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

A/51/945
S/1997/559
18 July 1997
RUSSIAN
ORIGINAL: FRENCH

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ
Пятьдесят первая сессия
Пункт 56 повестки дня
СИТУАЦИЯ В БОСНИИ И ГЕРЦЕГОВИНЕ

СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ
Пятьдесят второй год

Письмо Постоянного представителя Люксембурга при
Организации Объединенных Наций от 15 июля 1997 года
на имя Генерального секретаря

Имею честь довести до Вашего сведения заявление страны, председательствующей в Европейском союзе, о положении в Республике Сербской, Босния и Герцеговина, опубликованное 10 июля 1997 года.

Буду признателен за распространение текста настоящего письма и приложения к нему в качестве официального документа Генеральной Ассамблеи по пункту 56 повестки дня и документа Совета Безопасности.

Жан-Луи ВОЛЬЦФЕЛЬД
Постоянный представитель Люксембурга
при Организации Объединенных Наций

ПРИЛОЖЕНИЕ

[Подлинный текст на английском
и французском языках]

Заявление страны, председательствующей в Европейском союзе,
о ситуации в Республике Сербской, Босния и Герцеговина,
опубликованное 10 июля 1997 года

Европейский союз (ЕС) по-прежнему глубоко обеспокоен кризисом в Республике Сербской. Этот кризис сопровождается грубыми махинациями, которые открыто препятствуют развитию нормальной демократической жизни, а также неприемлемыми действиями по запугиванию и преследованию. Этот кризис мешает продолжению мирного процесса в Боснии и Герцеговине. В этой связи настоятельно необходимо, чтобы международное сообщество должным образом отреагировало на сложившееся положение.

Европейский союз вновь заявляет о своей полной поддержке усилий Высокого представителя.

Европейский союз подчеркивает необходимость скорейшего выхода из политического тупика и обеспечения уважения к действиям президента Республики Сербской, решение которого распустить Скупщину Республики Сербской рассматривается ЕС как соответствующее Конституции. Союз призывает все стороны добиваться политического урегулирования кризиса мирным путем и посредством диалога.

ЕС призывает полицию прекратить действия по запугиванию. Кроме того, исключительно важно выполнить все положения, касающиеся полиции, особенно необходимости реорганизации, реформирования и аттестации полицейских сил. Следует сохранить подход, осуществляемый Специальными международными полицейскими силами (СМПС) в отношении контрольно-пропускных пунктов. Необходимо обеспечить полное сотрудничество с заместителем Высокого представителя по Брчко и с СМПС.

Европейский союз надеется, что средства массовой информации в Республике Сербской будут способствовать снижению остроты кризиса. Важно, чтобы они выполняли свои обязанности по обеспечению объективности в своей работе в отличие от того, что имеет место на сегодняшний день, и знакомили общественность с событиями в целом, не искажая ситуацию в угоду определенных сложившихся точек зрения.

Власти Союзной Республики Югославии, находящиеся в числе подписавших Мирное соглашение, также должны выполнить взятые ими обязательства и принять меры по обеспечению политического, демократического и мирного урегулирования кризиса, который сейчас переживает Республика Сербская.

Европейский союз вновь призывает стороны полностью выполнить обязательства, взятые в Дейтоне, и в частности свое обязательство передать Международному трибуналу по бывшей Югославии тех лиц, которым предъявлены обвинения в совершении военных преступлений. В этой связи он рассматривает меры, принятые Силами по стабилизации (СПС) в Приедоре, полностью законными. Совершенно неприемлемо, когда одно из влиятельных лиц, обвиняемых

Международным трибуналом в совершении военных преступлений, продолжает участвовать в политической жизни Республики Сербской в нарушение обязательств, взятых 18 июля 1996 года. Место г-на Караджича как лица, обвиняемого Международным трибуналом, - в Гааге.

Европейский союз напоминает, что стабильная Республика Сербская, сотрудничающая в продвижении вперед мирного процесса, получит существенные выгоды от материальной помощи, которую выделяет ЕС на реконструкцию и восстановление Боснии и Герцеговины.
